

32007D0131

23.2.2007

IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TA' L-UNJONI EWROPEA

L 55/33

DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI

tal-21 ta' Frar 2007

dwar il-permess ta' użu ta' l-ispektrum ta' frekwenzi tar-radju, għal apparat li juża teknoloġija ultra-wideband, b'mod armonizzat fil-Komunità

(notifikat bid-dokument numru C(2007) 522)

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

(2007/131/KE)

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Deciżjoni tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill Nru 676/2002/KE tas-7 ta' Marzu 2002 dwar qafas regolatorju għall-politika dwar l-ispektrum tal-frekwenzi tar-radju fil-Komunità Ewropea (Id-Deciżjoni dwar l-Ispektrum ta' Frekwenzi tar-Radju) ⁽¹⁾, u partikolarment l-Artikolu 4(3) tagħha,

Billi:

- (1) Il-Kunsill Ewropew irrikonoxxa l-kontribuzzjoni siewja lejn it-*tkabbir ekonomiku* u l-*impjiegi fil-bini ta' soċjetà ta' l-informazzjoni totalment inklussiva*, ibbażata fuq l-użu mifrux tat-teknoloġiji ta' l-informazzjoni u tal-komunikazzjoni (ICTs) fis-servizz pubbliku, fin-negozji żgħar u medji (SMEs) u fid-djar ⁽²⁾. Bl-inizjattiva i2010, il-Kummissjoni saħqet dwar kemm l-ICT hija xprun għall-kompetittività, it-*tkabbir u l-impjiegi* ⁽³⁾.
- (2) Il-holqien ta' suq waħdieni, miftuh u kompetittiv għall-apparat tas-soċjetà ta' l-informazzjoni u għas-servizzi tal-medja fil-Komunità huwa kritiku għall-adozzjoni ta' l-ICT. Il-qafas regolatorju tas-servizzi ta' komunikazzjoni elettronika u apparat tal-Komunità, jista' jtejjeb il-kompetittività u jrawwem il-kompetizzjoni fil-qasam ta' l-ICT, *inter alia* billi jiżgura l-introduzzjoni f'waqtha ta' teknoloġiji ġodda.
- (3) It-teknoloġija *ultra-wideband* tipikalment karatterizzata b'radjazzjoni ta' qawwa ferm baxxa fuq firxa kbira ta' frekwenzi tar-radju, tista' tipprovdli għadd kbir ta' applikazzjonijiet fil-komunikazzjonijiet, fit-tkejjil, fil-lokazzjoni, fil-medicina, fis-sorveljanza u fil-holqien ta' immaġini, li huma ta' benefiċċju għall-politiki diversi tal-Komunità, fosthom is-soċjetà ta' l-informatika u s-suq intern. F'dan il-kuntest, huwa importanti li jiġu stabbiliti kundizzjonijiet regolatorji li jinkoraġġixxu l-iżvilupp ta' swieq ekonomikament vijabbli għal applikazzjonijiet ta' teknoloġiji *ultra-wideband* hekk kif jitfaċċaw opportunitajiet kummerċjali.

- (4) L-użu u l-adozzjoni f'waqthom ta' l-applikazzjonijiet li jużaw teknoloġija *ultra-wideband* fil-Komunità se jiġu mgħejjuna billi jiġu armonizzati r-regoli ta' l-użu ta' l-ispektrum tal-frekwenzi tar-radju madwar il-komunità, u b'hekk jiġi stabbilit suq waħdieni effettiv għal dawn l-applikazzjonijiet, bil-konsegwenza ta' ekonomiji fil-kobor u benefiċċji għall-konsumatur.

- (5) Għalkemm is-sinjali *ultra-wideband* huma ta' qawwa ferm baxxa, il-possibbiltà ta' interferenza ta' hsara ma' servizzi ta' radjukomunikazzjoni teżisti u trid tiġi mmanigġjata. Għalhekk, il-qafas regolatorju dwar l-użu ta' l-ispektrum ta' frekwenzi tar-radju għal teknoloġiji *ultra-wideband* irid bilfors jirrispetta d-drittijiet ta' protezzjoni kontra interferenza li tagħmel il-hsara (fosthom l-access għall-ispektrum ta' frekwenzi tar-radju minn servizzi tar-radoastronomija, tas-satelliti għall-esplorazzjoni tad-dinja u tar-riċerka spazjali) u jibbilanċja l-interessi tas-servizzi importanti kontra l-oġġettiv ewlieni tal-politika, li jipprovdli kundizzjonijiet favorevoli għall-introduzzjoni ta' teknoloġiji innovattivi għall-benefiċċju tas-soċjetà.

- (6) L-użu ta' l-ispektrum huwa soġġett għall-*rekwiżiti tal-liġijiet tal-Komunità* dwar il-protezzjoni tas-saħha pubblika, b'mod partikulari d-Direttiva 2004/40/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' April 2004 dwar il-*htigiet minimi ta' saħha u sigurtà li jirrigwardaw l-espożizzjoni ta' haddiema għal riskji li jirriżultaw minn aġenti fiżiċi (kampi elettromanjetici)* ⁽⁴⁾ u r-Rakkomandazzjoni tal-Kunsill 1999/519/KE tat-12 ta' Lulju 1999 dwar il-limitazzjoni ta' l-esponiment tal-pubbliku ġenerali għall-kampi elettromanjetici (0 Hz sa 300 GHz) ⁽⁵⁾. Il-protezzjoni tas-saħha għall-apparat tar-radju hija żgurata bil-konformità tat-tali apparat mal-bżonnijiet essenzjali skond id-Direttiva 1999/5/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Marzu 1999 dwar apparat tar-radju u tat-telekomunikazzjonijiet u l-għarfien bejniethom tal-konformità tagħhom ("*id-Direttiva R&TTE*") ⁽⁶⁾.

⁽¹⁾ ĠU L 108, 24.4.2002, p. 1.

⁽²⁾ Il-Konkluzjonijiet tal-Kunsill Ewropew 7619/1/05 Rev. 1 tat-23.3.2005.

⁽³⁾ COM(2005) 229.

⁽⁴⁾ ĠU L 159, 30.4.2004, p. 1, kif emendata bil-ĠU L 184, 24.5.2004, p. 1.

⁽⁵⁾ ĠU L 199, 30.7.1999, p. 59.

⁽⁶⁾ ĠU L 91, 7.4.1999, p. 10. Id-Direttiva kif emendata bir-Regolament (KE) Nru 1882/2003 (ĠU L 284, 31.10.2003, p. 1).

- (7) Skond Artikolu 4(2) tad-Deċiżjoni ta' l-Ispetrum ta' Frekwenzi tar-Radju, il-Kummissjoni harġet tliet mandati (7) lill-Konferenza Ewropea ta' l-Amministrazzjonijiet tal-Posta u tat-Telekommunikazzjonijiet (minn hawn 'il quddiem "is-CEPT") sabiex tagħmel ix-xogħol kollu neċessarju biex tidentifika il-kriterji tekniċi u operazzjonali għall-introduzzjoni armonizzata fl-Unjoni Ewropea ta' applikazzjonijiet ibbażati fuq l-*ultra-wideband*.
- (8) Din id-Deċiżjoni hija bbażata fuq studji li għamel is-CEPT taht mandat tal-KE. Dawn l-istudji ta' kompatibilità jinkludu, *inter alia*, l-preżunzjoni li l-apparat li juża t-teknoloġija *ultra-wideband* jithaddem l-aktar ġewwa u li jwaqqaf it-trażmissjoni wara għaxar sekondi jekk ma jirċevix sinjal minn riċevitur assoċjat miegħu, li juri li t-trasmissjoni tiegħu qed tintlaqa'. Barra minn hekk, is-sinjali vidjo għandhom jiġu trażmessi bl-użu ta' kodiċi ta' effiċjenza għolja.
- (9) L-użu barra ta' apparat li juża teknoloġija *ultra-wideband* kopert b'din id-Deċiżjoni ma għandux jinkludi l-użu f'lokazzjoni barra fissa jew imqabbaq ma' antenna jew ġo vetturi. L-interferenza li tista' tinholoq b'dan it-tip ta' użu tehtieg aktar studju.
- (10) Apparat li juża t-teknoloġija *ultra-wideband* kopert b'din id-deċiżjoni jaqa' taht l-ambitu tad-Direttiva R&TTE. Madankollu, l-użu ta' meded ta' frekwenzi minn apparat li juża t-teknoloġija *ultra-wideband* għall-ġestjoni tal-komunikazzjonijiet tat-traffiku ta' l-ajru fl-ajruplani u għal applikazzjonijiet ta' salvatagg fuq il-vapuri ma taqax taht id-direttiva R&TTE, u kwalunkwe użu ta' apparat tali f'dawn l-ambjenti ta' salvatagg għandu jkun determinat b'regolament adattat u speċifiku skond is-settur.
- (11) Skond id-Direttiva R&TTE, il-Kummissjoni Ewropea harġet mandat (M/329) lill-organizzazzjonijiet Ewropej għall-istandardizzazzjoni sabiex jistabbilixxu sett ta' standards armonizzati li jkopru l-applikazzjonijiet *ultra-wideband* li jkunu rikonnoxuti taht din id-Direttiva, u li jirriżultaw fi preżunzjoni ta' konformità mar-rekwiżiti tagħha.
- (12) Bħala rispons għall-mandat M/329 tal-KE, l-ETSI qed jiżviluppa standards bħall-Istandard Armonizzat EN 302 065 għall-użu tat-teknoloġija *ultra-wideband* li jagħti kas l-effetti totali potenzjali, jekk it-tali effetti jistgħu iwasslu għal interferenza li tagħmel hsara, u l-istudji ta' kompatibilità tas-CEPT. Standards Armonizzati għandhom jiġu sostnuti u żviluppati matul iż-żmien sabiex tiġi żgurata l-protezzjoni ta' servizzi li għadhom ġodda u li għalihom għadhom ma ġewx assenjati meded ta' frekwenzi.
- (13) Barra minn hekk, meta Stat Membru jqis li xi apparat li juża teknoloġija *ultra-wideband* fl-ambitu tad-Direttiva R&TTE, u ta' kwalunkwe Standard Armonizzat addottat skond din, ma jkunx kompatibbli mar-rekwiżiti tad-Direttiva hawn fuq imsemmija, jistgħu jittiehdu miżuri ta' salvagwardja skond Artikoli 9 u 5 tad-Direttiva rispettivament.
- (14) L-użu ta' l-ispetrum ta' frekwenzi tar-radju minn apparat li juża teknoloġija *ultra-wideband* skond din id-Deċiżjoni għandu jkun permess, abbażi li ma jkunx hemm interferenza u protezzjoni, u għalhekk għandu jkun soġġett għal Artikolu 5(1) tad-Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill 2002/20/KE tas-7 ta' Marzu 2002 dwar l-awtorizzazzjoni ta' netwerks ta' komunikazzjoni u servizzi elettronici ⁽⁸⁾.
- (15) Bil-għan li tiġi żgurata relevanza kontinwa tal-kundizzjonijiet speċifikati f'din id-Deċiżjoni, u fid-dawl tal-bidliet veloċi fl-ambjent ta' l-ispetrum ta' frekwenzi tar-radju, l-amministrazzjonijiet nazzjonali għandhom jimmonitorjaw, fejn ikun possibbli, l-użu ta' l-ispetrum ta' frekwenzi tar-radju, b'apparat li juża teknoloġija *ultra-wideband*, sabiex din id-Deċiżjoni tiġi soġġetta għal reviżjoni attiva. Reviżjoni bħal din għandha tagħti kas l-iżvilupp teknoloġiku u l-bidliet fis-sitwazzjoni tas-suq u tiżgura li s-suppożizzjonijiet tal-bidu dwar it-thaddim ta' apparat li juża teknoloġija *ultra-wideband* fil-medda ta' frekwenzi speċifikati f'din id-Deċiżjoni għadhom rilevanti. Sabiex tiġi żgurata protezzjoni adegwata tas-servizzi ezistenti, din id-Deċiżjoni għandha tistabbilixxi kundizzjonijiet li jitqiesu adegwati sabiex jiproteġu s-servizzi attwali.
- (16) Tekniki ta' mitigazzjoni addattati (fosthom metodi ta' *detect-and-avoid* jew *low-duty-cycle*) studjati u speċifikati mis-CEPT u l-ETSI skond il-mandat rispettiv tal-KE, għandhom jiġu nklużi fl-Istandards Armonizzati skond id-Direttiva R&TTE għaladarba jkunu stabbli u żguri li jipprovdur protezzjoni ekwivalenti għall-livelli ta' emissjonijiet identifikati f'din id-Deċiżjoni.
- (17) Il-kundizzjonijiet fil-medda ta' 4.2 sa 4.8 GHz għal apparat li juża teknoloġija *ultra-wideband* mingħajr tekniki ta' mitigazzjoni xierqa għandu jkollhom limitu ta' żmien u jiġu sostitwiti b'kundizzjonijiet aktar ristrettivi wara d-data tal-31 ta' Diċembru 2010, għalix hemm aspettattiva li apparat ta' dan it-tip, fit-tul għandu jopera esklussivament fuq frekwenzi 'l fuq minn 6 GHz.

(7) Il-Mandat lis-CEPT biex tarmonizza l-użu ta' l-ispetrum ta' frekwenzi tar-radju għas-sistemi *ultra-wideband* fl-Unjoni Ewropea ("Mandat 1"); il-Mandat lis-CEPT biex tidentifika l-kundizzjonijiet meħtieġa għall-armonizzazzjoni ta' l-użu ta' l-ispetrum ta' frekwenzi tar-radju għas-sistemi *ultra-wideband* fl-Unjoni Ewropea ("Mandat 2"); il-Mandat lis-CEPT biex tidentifika l-kundizzjonijiet rigward l-introduzzjoni armonizzata ta' applikazzjonijiet ta' l-ispetrum tal-frekwenzi tar-radju ibbażati fuq it-teknoloġija *Ultra-Wideband* (UWB) ("Mandat 3")

(8) ĠU L 108, 24.4.2002, p. 21.

(18) Il-miżuri previsti b'din id-Deciżjoni huma konformi ma' l-opinjoni tal-Kumitat dwar l-Ispetrum ta' frekwenzi tar-Radju.

ADOTTAT DIN ID-DECIŻJONI:

Artikolu 1

L-ghan ta' din id-Deciżjoni huwa li tippermetti l-użu ta' l-ispektrum ta' frekwenzi tar-radju minn apparat li juża teknoloġija *ultra-wideband* u li tarmonizza l-kundizzjonijiet tat-tali użu fil-Komunità.

Din id-Deciżjoni għandha tapplika bla preġudizzju għad-Direttiva 1995/5/KE (id-Direttiva R&TTE) u għal kull dispozizzjoni tal-Komunità li tippermetti l-użu ta' l-ispektrum ta' frekwenzi tar-radju minn tipi speċifiċi ta' apparat li juża teknoloġija *ultra-wideband*

Artikolu 2

Għall-ghanijiet ta' din id-Deciżjoni:

1. "apparat li juża teknoloġija *ultra-wideband*" tfisser apparat li jinkorpora, bħala parti integrali jew bħala aċċessorju, teknoloġija għal radjukomunikazzjoni b'firxa qasira, li tinvolvi l-ġenerazzjoni intenzjonali u t-trażmissjoni ta' enerġija ta' frekwenzi tar-radju li tinfirex fuq medda ta' frekwenzi usa' min 50 MHz, li tista tkun imrikkba fuq kemm-il medda ta' frekwenzi allokat i għal servizzi ta' radjukomunikazzjoni;
2. "abbazi li ma jkunx hemm interferenza u protezzjoni" tfisser li l-ebda interferenza ta' hsara ma għandha ssir lil xi servizzi ta' radjukomunikazzjoni u li l-ebda talba għall-protezzjoni ta' dan l-apparat ma għandha ssir kontra interferenza li tagħmel hsara u li ġejja minn servizzi ta' radjukomunikazzjoni;
3. "ġewwa" tfisser go bini jew postijiet fejn l-ilqugh tipikament jipprovd i t-tnaqqis mehtieg sabiex jipprotegi s-servizzi ta' radjukomunikazzjoni kontra interferenza ta' hsara;
4. "vettura awtomottiva" tfisser kull vettura kif definita bid-Direttiva 70/156/KEE ⁽⁹⁾;

5. "vettura ferrovjarja" tfisser kull vettura kif definita bir-Regolament (KE) Nru 91/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁰⁾;

6. "e.i.r.p." tfisser qawwa rradjata isotropika ekwivalenti;

7. "densità medja ta' e.i.r.p." tfisser il-qawwa medja meqjusa b'medda ta' reżoluzzjoni ta' 1 MHz, b'ditekte r ta' l-għerq kwadrat medju (RMS) u medja ta' hin ta' 1 ms jew anqas;

8. "l-oghla densità ta' e.i.r.p." tfisser l-oghla livell ta' trażmissjoni go medda ta' frekwenzi ta' 50 MHz iċċentrata fuq il-frekwenza fejn issehh l-oghla qawwa irradjata medja. Jekk meqjusa fuq medda ta' x MHz, dan il-livell għandu jitnaqqas b'fattur ta' $20\log(50/x)$ dB;

9. "id-densità massima ta' l-e.i.r.p." tfisser l-oghla sahha ta' sinjal meqjus f'kull direzzjoni f'kull frekwenza fil-medda definita;

Artikolu 3

L-Istati Membri għandhom, kemm jista' jkun kmieni u mhux aktar tard minn sitt xhur wara li tidhol fis-sehh din id-Deciżjoni, jippermettu l-użu ta' l-ispektrum ta' frekwenzi tar-radju abbażi li ma jkunx hemm interferenza u protezzjoni minn apparat li juża teknoloġija *ultra-wideband* sakemm dan l-apparat ikun skond il-kundizzjonijiet ta' l-Anness ta' din id-Deciżjoni u li jew jintuza ġewwa jew, jekk jintuza barra, ma jkunx imqabba d ma' stallazzjoni fissa, ma' infrastruttura fissa, ma' antenna fissa fuq barra, jew ma vettura awtomottiva jew ferrovjarja.

Artikolu 4

L-Istati Membri għandhom iżommu taht skrutinju l-użu ta' meded identifikati fl-Anness minn apparat li juża teknoloġija *ultra-wideband*, b'mod partikolari fejn tidhol ir-rilevanza kontinwa tal-kundizzjonijiet kollha speċifikati f'Artikolu 3, u li jirrappurtaw is-sejbiet tagħhom lill-Kummissjoni sabiex ikun hemm żmien biżżejjed għar-reviżjoni ta' din id-Deciżjoni.

Artikolu 5

Din id-Deciżjoni hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Brussell, 21 ta' Frar 2007.

Għall-Kummissjoni

Viviane REDING

Membru tal-Kummissjoni

⁽⁹⁾ ĠU L 42, 23.2.1970, p. 1.

⁽¹⁰⁾ ĠU L 14, 21.1.2003, p. 1.

ANNEX

1. Densitajiet massimi ta' e.i.r.p. fin-nuqqas ta' tekniki ta' mitigazzjoni xierqa

Firxa ta' Frekwenzi (GHz)	Densità ta' e.i.r.p. medja massima (dBm/MHz)	Densità ta' e.i.r.p. l-ogħla massimu (dBm/MHz)
Anqas minn 1,6	- 90,0	- 50,0
1,6 sa 3,4	- 85,0	- 45,0
3,4 sa 3,8	- 85,0	- 45,0
3,8 sa 4,2	- 70,0	- 30,0
4,2 sa 4,8	- 41,3 (sal-31 ta' Diċembru 2010) - 70,0 (wara l-31 ta' Diċembru 2010)	0,0 (sal-31 ta' Diċembru 2010) - 30,0 (wara l-31 ta' Diċembru 2010)
4,8 sa 6,0	- 70,0	- 30,0
6,0 sa 8,5	- 41,3	0,0
8,5 sa 10,6	- 65,0	- 25,0
'il fuq minn 10,6	- 85,0	- 45,0

2. Tekniki ta' mitigazzjoni xierqa

Medja massima ta' Densità ta' e.i.r.p. ta' - 41.3 dBm/MHz hija permessa fil-meded ta' 3.4 – 4.8 GHz sakemm tiġi applikata restrizzjoni hija applikata fejn is-somma tas-sinjali kollha trazzmessi tkun anqas minn 5 % tal-hin kull sekonda u anqas minn 0.5 % tal-hin kull siegħa, u sakemm kull sinjal trazzmess ma jaqbiżx il-5 millisekondi.

Apparat li juża' t-teknologija *ultra-wideband* jista' jkun permess juża l-ispektrum ta' frekwenzi tar-radju b'limiti ta' e.i.r.p. barra minn dawk li hemm fit-tabella fil-punt 1, sakemm tekniki ta' mitigazzjoni xierqa barra minn dawk fl-ewwel subparagrafu jkunu applikati, bir-rizultat li l-apparat jilhaq tal-anqas livell ta' protezzjoni ekwivalenti għal dak provdut mill-limiti tat-tabella fil-punt 1.